# QURAN ( POLISH )

## 48 - Al-Fath

1. Zaprawde, dalismy tobie jasne zwyciestwo,

2. aby ci przebaczyl BÃ³g twoje pierwsze i ostatnie grzechy i aby dopelnil Swoja dobroc dla ciebie, i aby cie poprowadzil droga prosta,

3. i aby ci dopomÃ³gl pomoca potezna.

4. On, ktÃ³ry zeslal spokÃ³j bezpieczenstwa w serca wiernych, aby pomnozyc wiare wraz z ich wiara - Do Boga naleza wojska niebios i ziemi. BÃ³g jest wszechwiedzacy, madry! -

5. i aby wprowadzic wierzacych i wierzace do OgrodÃ³w, gdzie w dole plyna strumyki; oni tam beda przebywac na wieki. I On odpusci im ich zle czyny. To jest w oczach Boga osiagniecie ogromne!

6. I ukarze On obludnikÃ³w - mezczyzn i kobiety, i balwochwalcÃ³w - mezczyzn i kobiety, ktÃ³rzy maja zle mniemanie o Bogu. Przeciwko nim bedzie zly obrÃ³t losu. BÃ³g zagniewal sie na nich i przeklal ich; i przygotowal dla nich Gehenne. A jakze nieszczesne to miejsce ostatecznej wedrÃ³wki!

7. Do Boga naleza wojska niebios i ziemi. BÃ³g jest potezny, madry!

8. Zaprawde, wyslalismy ciebie jako swiadka, glosiciela radosnej wiesci i jako ostrzegajacego; abyscie uwierzyli w Boga i Jego Poslanca, abyscie mu pomagali,

9. abyscie go szanowali i abyscie glosili Jego chwale o swicie i o zmierzchu.

10. Zaprawde, ci, ktÃ³rzy skladaja tobie przysiege wiernosci, przysiegaja Bogu! Reka Boga jest polozona na ich rekach. A ten, kto zlamie przysiege, zlamie ja przeciw sobie samemu. A ten, kto wypelnil zobowiazanie wobec Boga, ten otrzyma od Niego nagrode ogromna.

11. Powiedza tobie Beduini, ktÃ³rzy pozostali w tyle: "My jestesmy zajeci naszymi majatkami i naszymi rodzinami. Pros wiec o przebaczenie dla nas!" Oni beda mÃ³wic swoimi jezykami to, czego nie ma w ich sercach. Powiedz: "A kto bedzie posiadal cos dla was wobec Boga, jesli on zechce dla was jakiejs szkody albo tez zapragnie dla was jakiejs korzysci?" Tak! On jest w pelni swiadomy tego, co wy czynicie.

12. Ale przeciwnie! Wy sadziliscie mylnie, ze Poslaniec i wierni nigdy nie powrÃ³ca do swoich rodzin; i to bylo upiekszone w waszych sercach. Wy uczyniliscie zle przypuszczenie; wy byliscie ludem zepsutym.

13. A ten, kto nie wierzy w Boga i Jego Poslanca - My, zaprawde, przygotowalismy dla niewiernych ogien plonacy!

14. Do Boga nalezy krÃ³lestwo niebios i ziemi. On przebacza temu, komu chce; i On karze tego, kogo chce. BÃ³g jest przebaczajacy, litosciwy!

15. Beda mÃ³wili ci, ktÃ³rzy pozostali w tyle: - kiedy wyruszycie po lupy, aby je zabrac - "PozwÃ³lcie nam pÃ³jsc za wami!" Oni pragna zmienic slowa Boga. Powiedz: "Wy nie pÃ³jdziecie za nami. Tak powiedzial przedtem BÃ³g!" Oni powiedza: "Wcale nie! Wy nam zazdroscicie." Przeciwnie! Oni nie rozumieja nic albo niewiele.

16. Powiedz Beduinom, ktÃ³rzy pozostali w tyle: "Bedziecie niebawem wezwani przeciwko ludowi odznaczajacemu sie grozna dzielnoscia. Bedziecie walczyc z nimi albo tez oni sie calkowicie poddadza. Jesli bedziecie posluszni, to BÃ³g da wam piekna nagrode; a jesli sie odwrÃ³cicie plecami, jak odwrÃ³ciliscie sie plecami przedtem, to On ukarze was kara bolesna."

17. Nie ma jednak zadnej nagany dla slepego, nie ma tez zadnej nagany dla kulawego ani tez nie ma zadnej nagany dla chorego. A

kto bedzie posluszny Bogu i Jego Poslancowi, tego On wprowadzi do OgrodÃ³w, gdzie w dole plyna strumyki. A kto odwrÃ³ci sie plecami, tego On ukarze kara bolesna.

18. Spodobali sie Bogu wierni, kiedy zlozyli tobie przysiege na wiernosc pod drzewem. On poznal, co bylo w ich sercach, i zeslal na nich spokÃ³j bezpieczenstwa, i dal im w nagrode bliskie zwyciestwo

19. i mnÃ³stwo lupÃ³w, ktÃ³re mieli zabrac. BÃ³g jest potezny, madry!

20. BÃ³g obiecal wam liczne lupy, ktÃ³re wezmiecie. On przyspieszyl to dla was, a powstrzymal rece ludzi od was, aby to bylo znakiem dla wiernych i aby On poprowadzil was droga prosta.

21. I jeszcze inne rzeczy, ktÃ³rymi wy nie zdolaliscie zawladnac; BÃ³g juz je objal, bo BÃ³g jest nad kazda rzecza wszechwladny!

22. A gdyby walczyli z wami ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli, to oni, z pewnoscia, odwrÃ³ciliby sie plecami; i wtedy nie znalezliby ani opiekuna, ani pomocnika.

23. To jest zgodne ze zwyczajem Boga, jak to bylo juz przedtem; ty przeciez nie znajdziesz zadnej zmiany w zwyczaju Boga.

24. On powstrzymal ich rece od was i wasze rece od nich w dolinie Mekki, kiedy dal wam zwyciestwo nad nimi. BÃ³g widzi dobrze to, co czynicie.

25. Tacy sa ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli, ktÃ³rzy odsuneli was od swietego Meczetu i ktÃ³rzy powstrzymali zwierzeta ofiarne, aby nie mogly przybyc na swoje miejsce. I jesliby nie wierni - mezczyzni i kobiety, ktÃ³rych wy nie znaliscie i mogliscie ich podeptac, tak iz spadloby na was z ich powodu przewinienie, zupelnie nieswiadomie - a BÃ³g wprowadzil do Swego milosierdzia, kogo chce - jesliby oni sie jasno oddzielili, to wtedy ukaralibysmy tych sposrÃ³d nich, ktÃ³rzy nie uwierzyli, cierpieniem bolesnym.

26. Kiedy ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli, umiescili w swoich sercach zapalczywosc, zapalczywosc poganstwa, BÃ³g zeslal SwÃ³j spokÃ³j i bezpieczenstwo na Swojego Poslanca i na wiernych i uczynil dla nich nieodlacznym slowo bojazni Bozej; oni mieli do niego prawo i byli jego godni. BÃ³g o kazdej rzeczy jest wszechwiedzacy!

27. BÃ³g uczynil prawdziwym dla Swego Poslanca widzenie prawdy: "Wy wejdziecie z pewnoscia bezpieczni do swietego Meczetu, Jesli BÃ³g zechce, z ogolonymi glowami i przycietymi, nie obawiajac sie. On wiedzial to, czego wy nie wiedzieliscie, i przygotowal, obok tego, bliskie zwyciestwo.

28. On, ktÃ³ry wyslal Swego Poslanca z droga prosta i religia prawdy, aby jej dac wyzszosc nad wszelka religia! A BÃ³g wystarczy jako swiadek!

29. Muhammad jest poslancem Boga. Ci, ktÃ³rzy sa razem z nim, sa gwaltowni wobec niewiernych, a milosierni wzgledem siebie. Widzisz ich klaniajacych sie, wybijajacych poklony, poszukujacych laski Boga i Jego zadowolenia. Ich znamie jest na ich twarzach, od sladÃ³w wybijania poklonÃ³w. Taka jest ich przypowiesc w Torze i taka jest ich przypowiesc w Ewangelii: "Sa oni jak ziarno zasiane, ktÃ³re wypuszcza kielek i wzmacma go, i staje sie twardy, i trzyma sie prosto na swoim zdzble, wprawiajac w podziw siewcÃ³w" - to, zeby przez nich doprowadzic do wscieklosci niewiernych. BÃ³g obiecal tym sposrÃ³d nich, ktÃ³rzy uwierzyli i pelnili dobre dziela, przebaczenie i nagrode ogromna.